



Pour diffusion immédiate : 10/05/2023

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

**LA GOUVERNEURE HOCHUL SOULIGNE DE 234,5 MILLIONS DE DOLLARS  
SERONT ALLOUÉS À DES PROJETS LOCAUX D'INFRASTRUCTURES  
HYDRAULIQUES DANS L'ÉTAT DE NEW YORK**

***L'approbation de l'aide financière permet aux municipalités d'accéder aux capitaux nécessaires à la réalisation de projets visant à réduire les risques pour la santé publique et l'environnement***

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui que le conseil d'administration de l'Environmental Facilities Corporation (société des infrastructures environnementales) avait approuvé une aide financière de 234,5 millions de dollars pour des projets d'amélioration de l'infrastructure de l'eau dans l'État de New York. L'approbation du Conseil donne aux municipalités l'accès à plus de 226,8 millions de dollars de financement à court terme à faible coût et aux subventions déjà annoncées pour mettre en œuvre des projets d'infrastructures d'eau et d'égouts essentiels, y compris des mesures d'atténuation des inondations qui protègent les systèmes d'eau potable essentiels contre les crues.

« En investissant dans les infrastructures hydrauliques de notre État, nous jetons les bases de la croissance et de la prospérité régionales tout en protégeant nos ressources naturelles, » **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Cette aide financière permet de s'assurer que le coût ne sera pas un obstacle lorsque les communautés de l'État continueront à moderniser les systèmes de traitement grâce à des améliorations vitales de l'infrastructure, contribuant ainsi à l'avènement d'un avenir plus sain et plus résilient pour l'État de New York. »

Le conseil d'administration a également pris des mesures pour garantir la viabilité à long terme de trois projets existants, en approuvant des financements à long terme d'un montant total de plus de 7,7 millions de dollars en faveur des municipalités afin de leur permettre de réaliser des économies sur le service de la dette pour ces projets.

Parmi les projets dont le financement a été approuvé aujourd'hui, le conseil d'administration a approuvé 148 millions de dollars pour un projet de résilience en matière d'eau propre qui soutiendra le rétablissement à long terme de la ville de Long Beach après la dévastation causée par l'ouragan Sandy en 2012. Ce projet essentiel permettra de préserver les systèmes d'épuration des eaux usées de la ville grâce à des mesures d'atténuation des inondations, de transformer l'usine de contrôle de la pollution

de l'eau de la ville en station de pompage et de la relier à la station d'épuration du comté de Nassau sur la côte sud (South Shore Reclamation Facility) Avec le projet Bay Park Conveyance en cours, l'initiative de la ville améliorera la qualité de l'eau des baies occidentales et du canal Reynolds. EFC préfinance le projet afin de fournir à la ville le capital initial nécessaire à la construction du projet. Ces fonds seront remboursés par les programmes fédéraux d'aide en cas de catastrophe.

Le conseil d'administration a également approuvé un ensemble de subventions et de financements sans intérêt qui comprend 38 millions de dollars de financement fédéral au titre de la loi bipartite sur les infrastructures (Bipartisan Infrastructure Law, BIL) pour le village de Bath, dans le comté de Steuben. Le financement de la BIL pour les infrastructures d'eau et d'égout est géré par le CEF par l'intermédiaire des fonds renouvelables de l'État. Le projet permettra de moderniser la station d'épuration des eaux usées du village afin de réduire la pollution dans le bassin versant de la baie de Chesapeake et d'augmenter la capacité de la station pour faire face à la croissance et au développement futurs.

**La présidente-directrice générale de la Corporation des installations environnementales de l'État de New York (New York State Environmental Facilities Corporation), Maureen A. Coleman, a déclaré,** « EFC est toujours prêt à fournir des solutions de financement créatives à ses partenaires des collectivités locales et à poursuivre sa mission qui consiste à mettre en œuvre des projets d'infrastructure essentiels pour la qualité de l'eau. L'EFC a déjà engagé 300 millions de dollars pour soutenir le projet Bay Park Conveyance qui est en cours dans le comté de Nassau. L'engagement de 148 millions de dollars supplémentaires pour soutenir la ville de Long Beach dans son rétablissement après la catastrophe souligne l'engagement de la gouverneure Hochul à fournir aux communautés les ressources dont elles ont besoin pour sauvegarder les infrastructures essentielles et renforcer leur capacité à résister aux effets du changement climatique. »

**Basil Seggos, commissaire au Département de la préservation de l'environnement de l'État de New York (New York State Department of Environmental Conservation) et président du conseil d'administration de la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation Board), a déclaré,** « La gouverneure Hochul s'est engagée à faire des investissements pour sauvegarder les réserves d'eau de New York, tout en protégeant nos communautés de la pollution et des menaces liées aux intempéries. Aujourd'hui, l'État de New York soutient les municipalités qui poursuivent des projets d'infrastructure plus solides et plus modernes qui renforceront nos efforts en cours pour protéger la qualité de l'eau et faire en sorte que nos communautés soient mieux équipées pour résister aux tempêtes et aux inondations à venir. »

**Robert J. Rodriguez, secrétaire d'État de New York, a déclaré,** « L'infrastructure d'eau propre constitue la base d'un développement communautaire vert, sain et résilient. Le soutien financier continu du gouverneur Hochul à des projets tels que ceux-ci favorisera le développement économique durable, soulagera la pression fiscale que

subissent les gouvernements locaux et protégera davantage les communautés new-yorkaises de la menace croissante des catastrophes naturelles liées au climat. »

**James McDonald, commissaire du Département de la santé de l'État de New York, a déclaré,** « Le leadership du gouverneur Hochul, ainsi que le travail de l'Corporation des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation), garantissent que nos communautés disposent des ressources nécessaires pour protéger l'eau potable et la santé publique, aujourd'hui et pour les années à venir. Ce nouveau financement aidera les municipalités de New York à améliorer leurs systèmes d'approvisionnement en eau, alors que les inondations et les phénomènes météorologiques violents sont de plus en plus fréquents en raison du changement climatique. »

**Le leader de la majorité au Sénat, Charles Schumer, a déclaré,** « De Long Island et la Hudson Valley aux Finger Lakes et à l'ouest de l'État de New York, Les investissements historiques que j'ai garantis dans la loi bipartisane sur l'infrastructure et l'emploi circulent et sont mis en œuvre afin de garantir une eau potable propre et sûre et d'apporter des améliorations essentielles aux projets d'infrastructure des eaux usées dans tout l'Empire State. Ces projets, attendus depuis longtemps, ne contribueront pas seulement à rendre l'eau de New York plus saine et plus propre, mais aussi à créer de nombreux emplois bien rémunérés et à assurer un meilleur avenir aux communautés de New York. Je suis fier d'apporter ce financement fédéral essentiel pour stimuler ces projets, et je félicite la gouverneure Hochul pour son leadership. Ensemble, nous contribuons à établir les bases pour une meilleure qualité de vie dans tout l'État, et je ne cesserai jamais de me battre pour que ces fonds fédéraux soient accordés à New York »

**La sénatrice Kirsten Gillibrand a déclaré,** « L'eau propre est un droit essentiel que tous les New-Yorkais et les Américains méritent. Ces projets d'infrastructures hydrauliques contribueront à garantir aux New-Yorkais un accès sûr et fiable à l'eau potable, tout en protégeant les systèmes essentiels d'épuration des eaux usées. Je suis fier d'avoir travaillé à l'obtention de 38 millions de dollars de ce financement pour le village de Bath dans le cadre de la loi bipartisane sur les infrastructures. J'applaudis les efforts déployés par la gouverneure Hochul pour améliorer les infrastructures hydrauliques de New York et je continuerai à œuvrer pour que tous les New-Yorkais aient accès à une eau saine et propre. »

Les approbations du Conseil comprennent des financements par le biais du Fonds renouvelable de l'État pour l'eau propre (Clean Water State Revolving Fund) et le Fonds renouvelable de l'État pour l'eau potable (Drinking Water State Revolving Fund), et les subventions déjà annoncées dans le cadre des programmes d'amélioration des infrastructures hydrauliques et de subventions intermunicipales.

#### **Projets d'eau propre:**

- **Village de Bath, comté de Steuben** – 23 712 500 \$ de financement à court terme sans intérêt et 14 767 125 \$ de subvention des fonds généraux

supplémentaires de la BIL, ainsi que 1 287 500 \$ de financement à court terme sans intérêt et 2 722 500 \$ de subvention du CWSRF pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de la station d'épuration des eaux usées, y compris l'élimination des nutriments et les mises à niveau de la désinfection.

- **Ville de Long Beach, Comté de Nassau** – 148 926 731 dollars de financement à court terme au taux du marché pour convertir la station d'épuration de la ville de Long Beach en station de pompage afin de la relier à la station d'épuration des eaux usées du comté de Nassau sur la côte sud (South Shore Reclamation Facility).
- **Village de Lyndonville, comté d'Orléans** – 576 437 \$ de financement à court terme sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations de la désinfection de la station d'épuration des eaux usées du village.
- **Village de Rhinebeck, comté de Dutchess** – 5 500 000 \$ de financement à court terme sans intérêt pour la planification, la conception et la construction d'améliorations du système d'épuration et de collecte des eaux usées du village.
- **Village de South Dayton, comté de Cattaraugus** – 392 400 \$ de financement à court terme sans intérêt et 357 600 \$ de financement à court terme au taux du marché pour la planification, la conception et la construction d'améliorations à la station d'épuration des eaux usées et au système de collecte sanitaire du village.

#### **Projets relatifs à l'eau potable:**

- **Réseau hydrique de Albertson, comté de Nassau** – Subvention WIIA de 3 000 000 \$ pour l'installation d'un nouvel équipement au puits 3A pour le traitement des contaminants émergents.
- **Village de Little Valley, comté de Cattaraugus** – 2 940 000 \$ de financement à court terme sans intérêt et 3 010 000 \$ de subvention DWSRF pour la construction et l'installation d'un nouveau puits d'approvisionnement et d'une nouvelle station de pompage, l'amélioration du puits existant et le remplacement d'environ 30 000 pieds linéaires de conduites d'eau dans différentes zones du village.
- **Réseau hydrique de Plainview, comté de Nassau** – Deux subventions WIIA d'un montant total de 6,4 millions de dollars pour l'installation de nouveaux équipements dans les usines n° 3 et 4 de la station du réseau hydrique de Plainview pour l'épuration des contaminants émergents.
- **Ville de Schodack, comté de Rensselaer** – Subvention de 709 200 \$ de la WIIA pour l'installation de 5 700 pieds linéaires de conduites d'eau avec vannes, bouches d'incendie et autres équipements connexes.
- **Ville de Willsboro, comté d'Essex** – 2 495 525 \$ de financement à court terme sans intérêt, 4 991 048 \$ de financement à court terme au taux du marché et 5 000 000 \$ de subvention de la WIIA pour la construction d'une nouvelle station d'épuration des eaux usées.

**Le refinancement des projets achevés permettra de réaliser des économies à long terme sur le service de la dette**

Le Conseil d'administration a approuvé un refinancement à long terme d'un montant total de 7,7 millions de dollars pour trois projets existants. Le financement à court terme fournit des capitaux pour la conception et la construction de projets. Une fois la construction du projet achevée, le financement à court terme est généralement refinancé par un financement à long terme pouvant aller jusqu'à 30 ans, ce qui permet aux municipalités d'économiser d'importantes charges d'intérêts par rapport à un financement par leurs propres moyens.

Les projets approuvés pour un financement à long terme sans intérêt comprennent la ville d'Amsterdam dans le comté de Montgomery, la ville de Hume dans le comté d'Allegany et le village de Mayville dans le comté de Chautauqua. Sur la base des conditions actuelles du marché, ces financements à long terme devraient permettre aux contribuables d'économiser environ 16.2 millions de dollars en paiements d'intérêts et en subventions précédemment autorisées sur la durée de vie des financements.

### **L'engagement de New York en faveur de la qualité de l'eau**

L'investissement de l'État de New York dans les infrastructures d'eau propre, le plus important du pays, s'élève à 5 milliards de dollars depuis 2017. Sous la direction de la gouverneure Hochul, le budget adopté pour 2023-24 inclut le financement de 500 millions de dollars pour l'eau propre. La gouverneure a lancé cette année des équipes d'assistance communautaire afin d'étendre le programme d'assistance technique de l'EFC et d'aider les petites communautés rurales et défavorisées à tirer parti de ce financement pour répondre à leurs besoins en matière d'infrastructure d'eau propre. Toute communauté ayant besoin d'aide pour ses infrastructures hydrauliques est invitée à contacter l'EFC à [efc.ny.gov/CAT](http://efc.ny.gov/CAT).

La loi sur les 4,2 milliards de dollars d'obligations en matière de qualité de l'eau, de pureté de l'air et d'emplois verts (Clean Water, Clean Air and Green Jobs Environmental Bond Act), approuvée par les électeurs, prévoit des niveaux de financement historiques pour moderniser les infrastructures hydrauliques vieillissantes et protéger la qualité de l'eau, renforcer la capacité des communautés à résister aux tempêtes violentes et aux inondations, réduire la pollution de l'air et diminuer les émissions responsables du changement climatique, restaurer les habitats et préserver les espaces en plein air et les exploitations agricoles locales. Les communautés défavorisées recevront au moins 35 % des bénéfices du financement de la loi sur les obligations, avec un objectif de 40 %.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[SE DÉSABONNER](#)